

彩鸟经典桥梁书·放下绘本马上读

【初阶】适读年龄：6/7岁起

弗朗兹的故事

FULANGZI DE XIAOYUAN GUSHI

弗朗兹的校园故事

「奥」克里斯蒂娜·涅斯特林格 著

3
出版·初阶

湘
雪 译





二十一世纪出版集团
21st Century Publishing Group

弗朗兹的故事注音版 ③

FULANGZI DE XIAOYUAN GUSHI

弗朗兹的校园故事

[奥] 克里斯蒂娜·涅斯特林格 著

湘 雪 译



图书在版编目 (CIP) 数据

弗朗兹的故事 : 注音版 . 3, 弗朗兹的校园故事 / (奥) 克里斯蒂娜·涅斯特林格著; 湘雪译.

-- 南昌 : 二十一世纪出版社集团, 2019.8

(彩乌鸦文库)

ISBN 978-7-5568-4080-9

I. ①弗… II. ①克… ②湘… III. ①儿童故事 - 作品集 - 奥地利 - 现代

IV. ①I521.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 120186 号

Title of the original edition:

Author: Christine Nöstlinger

Title: Schulgeschichten vom Franz. Band 3

Copyright © Verlag Friedrich Oetinger, Hamburg

Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture GmbH, Germany

版权合同登记号: 14-2006-052

弗朗兹的故事注音版③

弗朗兹的校园故事 (奥) 克里斯蒂娜·涅斯特林格 著; 湘雪译

责任编辑 彭学军 万静 孙睿旻

编辑指导 魏钢强

装帧设计

出版发行 二十一世纪出版社集团 (江西省南昌市子安路75号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 刘凯军

经 销 新华书店

印 刷 江西华奥印务有限责任公司

版 次 2019年8月第1版 2019年8月第1次印刷

印 数 1-30,000册

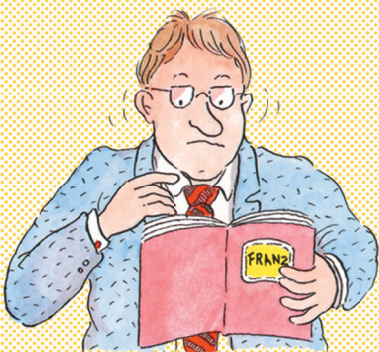
开 本 720 mm × 960 mm 1/16

印 张 5.5

书 号 ISBN 978-7-5568-4080-9

定 价 16.00 元

如发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换 (0791-86512056)



mù lù
目 录

fú lǎng zī wèi shén me huì dù zi tòng 7
弗朗兹为什么会肚子痛

fú lǎng zī de duì tou bú jiàn le 45
弗朗兹的对头不见了



fú lǎng zī wèi shén me huì
弗朗兹为什么会

dù zi tòng
肚子痛

fú lǎng zī jīn nián qī suì yǐ jīng shàng yī nián jí le
弗朗兹今年七岁，已经上一年级了。

tā shì quán nián jí gè zǐ zuì ǎi de xué shēng bú lùn shì yī
他是全年级个子最矮的学生，不论是一

yī bān hái shì yī èr bān bāo kuò yī sān bān zhǐ yǒu
(1)班还是一(2)班，包括一(3)班，只有

yí gè hái zǐ bǐ fú lǎng zī hái yào ǎi diǎnr
一个孩子比弗朗兹还要矮点儿。

fú lǎng zī duì cǐ gǎn dào shí fēn fán nǎo bú guò zì
弗朗兹对此感到十分烦恼。不过，自

cóng bà ba měi zhōu gěi fú lǎng zī tuī liǎng cì guāng tóu zhī
从爸爸每周给弗朗兹推两次光头之

hòu zhì shǎo bú huì zài yǒu rén bǎ tā kàn chéng nǚ hái zǐ
后，至少不会再有人把他看成女孩子



le zhè yàng de shì cóng qián jīng cháng fā shēng fú lǎng zī bù
了。这样的事从前经常发生，弗朗兹不

jīn duì cǐ gǎn dào fán nǎo tā shèn zhì dà wéi guāng huǒ xīn
仅对此感到烦恼，他甚至大为光火，心

lǐ hěn shì nán guò
里很是难过。

fú lǎng zī jiā yǒu bà ba mā ma hé gē ge yuē sè
弗朗兹家有爸爸妈妈和哥哥约瑟

fū tā hái yǒu yí gè hǎo péng you jiā bì jiā bì jiā jiù zhù
夫，他还有一个好朋友佳碧。佳碧家就住

zài fú lǎng zī jiā de gé bì tā jīn nián yě shì qī suì yě
在弗朗兹家的隔壁。她今年也是七岁，也

yǐ jīng shàng yī nián jí le bú guò tā shàng de shì yī yī
已经上一年级了。不过她上的是一(1)

bān ér fú lǎng zī bì xū deī shàng yī èr bān
班，而弗朗兹必须得上一(2)班。

shàng xué qián fú lǎng zī yì zhí yǐ wéi zì jǐ jiāng lái
上学前弗朗兹一直以为，自己将来

de shén me shí hou zài xué xiào lǐ kěn dìng néng gēn jiā bì zuò
的什么时候在学校里，肯定能跟佳碧坐

zài yì zhāng kè zhuō shàng jiù zài tā hé mā ma yì qǐ qù
在一张课桌上。就在他和妈妈一起去



xué xiào bào dào de nà tiān tā hái tè bié gào su xiào zhǎng shuō
学校报到的那天，他还特别告诉校长说：

wǒ jiù xiǎng gēn jiā bì gé lǚ bó shàng yí gè bān
“我就想跟佳碧·格鲁博上一个班。”

huì de fú lǎng zī nǚ xiào zhǎng diǎn zhe tóu dā yīng
“会的，弗朗兹。”女校长点着头答应

le fú lǎng zī
了弗朗兹。



kě shì dào le kāi xué de dì yī tiān xué xiào dà mén
可是到了开学的第一天，学校大门

shàng tiē chū le yì zhāng dà dà de míng dān shàng miàn xiě zhe
上贴出了一张大大的名单，上面写着

nǎ xiē hái zi gāi shàng nǎ ge bān jí zài yī yī bān
哪些孩子该上哪个班级。在一（1）班

de míng dān lǐ yǒu jiā bì gé lǔ bó de míng zi ér fú
的名单里有佳碧·格鲁博的名字，而弗

lǎng zī fú lǚ sī tè de míng zi què xiě zài yī èr bān
朗兹·弗吕斯特的名字却写在一（2）班

de míng dān lǐ
的名单里。

zhè shìr yí dìng shì gǎo cuò le mā ma duì fú lǎng
“这事儿一定是搞错了。”妈妈对弗朗

zī shuō zǒu wǒ men qù zhǎo nǚ xiào zhǎng
兹说，“走，我们去找女校长。”

nà huìr fú lǎng zī zhèng gēn jiā bì chǎo fān le suǒ
那会儿，弗朗兹正跟佳碧吵翻了，所

yǐ tā jiān jué de shuō bù wǒ běn lái jiù bù xiǎng gēn jiā
以他坚决地说：“不！我本来就不想跟佳

bì zài yì qǐ
碧在一起！”





fú lǎng zī nǐ zhè me zuò huì hòu huǐ de mā ma
“弗朗兹，你这么会后悔的。”妈妈

jǐng gào tā shuō kě fú lǎng zī jiān chí bù kěn gǎi biàn zhǔ yì
警告他说。可弗朗兹坚持不肯改变主意：

wǒ zhè bèi zi yě bú huì zài lǐ tā le tā shuō wán jiù
“我这辈子也不会再理她了。”他说完就

niǔ tóu pǎo jìn le yī èr bān de jiào shì
扭头跑进了一（2）班的教室。



sān tiān zhī hòu fú lǎng zī yǔ jiā bì yòu hé hǎo rú
三天之后，弗朗兹与佳碧又好如

chū le fú lǎng zī jué de zì jǐ hěn shì dǎo méi yīn wèi tā
初了。弗朗兹觉得自己很是倒霉，因为他

méi néng gēn jiā bì shàng yí gè bān
没能跟佳碧上一个班。

mā ma xiǎng gè bàn fǎ zài gǎi guò lái ba tā yāng
“妈妈，想个办法再改过来吧。”他夹

gào zhe mā ma
告着妈妈。

kě zhè huìr mā ma duì cǐ yě zhǐ néng yáo yáo tóu
可这会儿妈妈对此也只能摇摇头，

xiàn zài tài wǎn le tā duì fú lǎng zī shuō nǐ gāi zài shàng
“现在太晚了，”她对弗朗兹说，“你该在上

xué de dì yī tiān hǎo hǎo xiǎng qīng chu de fú lǎng zī
学的第一天好好想清楚的，弗朗兹。”

chú cǐ zhī wài fú lǎng zī zài xué xiào lǐ hái yǒu bù
除此之外，弗朗兹在学校里还有不

shǎo qí tā de má fan lǎo shī jiǎng de kè duì tā lái shuō tài
少其他的麻烦。老师讲的课对他来说太

màn le tā zài xué xiào dōu zuò le sì gè xīng qī le kě hái
慢了；他在学校都坐了四个星期了，可还



shì bù néng zhèng què de xiě zì
是不能正确地写字。

tā bì xū bú duàn de yì háng yòu yì háng de huà zhe
他必须不断地一行又一行地画着
nà xiē dà dà xiǎo xiǎo de quān quan hái yǒu cháng cháng duǎn duǎn
那些大大小小的圈圈，还有长长短短
de dào dao zhǐ shàng de zì jì gāo gāo dī dī qǐ qǐ fú fú
的道道。纸上的字迹高高低低起起伏伏
de ràng fú lǎng zī jué de hěn wú liáo lǎo shī cóng lái jiù
的，让弗朗兹觉得很无聊。老师从来就
méi duì fú lǎng zī huà de zhè xiē quān quan dào dao hé gāo dī
没对弗朗兹画的这些圈圈道道和高低
qǐ fú de tiáo tiáo mǎn yì guò
起伏的条条满意过。

mǎ mǎ hū hū lā li lā tā de měi cì kàn zhe
“马马虎虎，邋里邋遢的。”每次看着
fú lǎng zī de běn zi shí lǎo shī dōu zhè me shuō ér dāng
弗朗兹的本子时，老师都这么说。而当
tā kàn dào fú lǎng zī de shí hou yě zǒng shì shuō bié
他看到弗朗兹的时候，也总是说：“别
wā bí zi
挖鼻子。”





kě fú lǎng zī què xǐ huan yòng zuǒ shǒu de shí zhǐ qù
可 弗 朗 兹 却 喜 欢 用 左 手 的 食 指 去

wā yòu bian de bí kǒng
挖 右 边 的 鼻 孔。

fú lǎng zī yì diǎnr dōu bù xǐ huan zhè ge lǎo shī
弗 朗 兹 一 点 儿 都 不 喜 欢 这 个 老 师 ！

tā lián huà dōu shuō bù qīng chu fú lǎng zī xiàng bà
“ 他 连 话 都 说 不 清 楚 。” 弗 朗 兹 向 爸

ba bào yuàn lǎo shī shuō
爸 抱 怨 老 师 说。



fú lǎng zī de lǎo shī shuō huà què shí yǒu diǎnr tè bié
弗朗兹的老师说话确实有点儿特别，

tā shuō de jù zi dōu fēi cháng duǎn cù
他说的句子都非常短促。

zuò xià lǎo shī shuō
“坐下！”老师说。

qǐ lì tā shuō
“起立！”他说。

bì zuǐ tā shuō
“闭嘴！”他说。

dǎ kāi zuò yè tā shuō
“打开作业！”他说。

ná chū kè běn tā shuō
“拿出课本！”他说。

bié rén zhè yàng duì tā shuō huà fú lǎng zī jué de hěn
别人这样对他说话，弗朗兹觉得很

biè niu
别扭。

hái zi men zuò xià ba yào shì lǎo shī zhè me shuō
“孩子们，坐下吧。”要是老师这么说，

tā jiù jué de hǎo xiē le
他就觉得好些了。

